

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 48 (1961)  
**Heft:** 10: Verkehr und Städtebau

**Artikel:** Die Situation der Verkehrsplanung in Zürich  
**Autor:** Steiger, Rudolf  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-37631>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

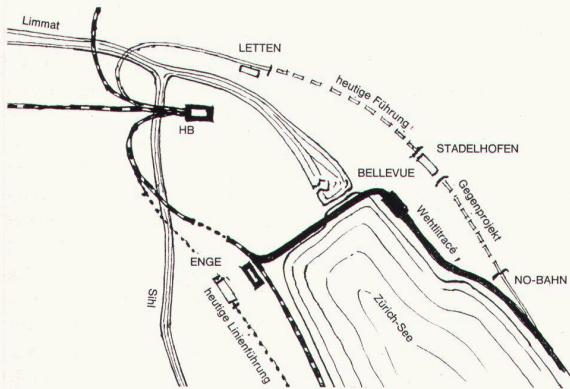
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

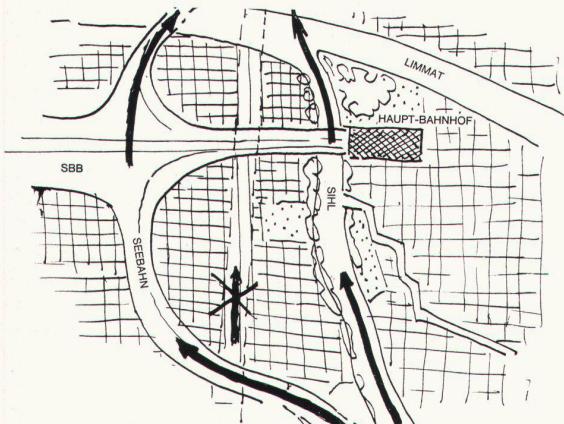
# Die Situation der Verkehrsplanung in Zürich

## Referat an der Tagung 1961 des BSA (gekürzt)

Es sei mir gestattet, zunächst kurz einen Blick zurückzuwerfen, um die heutige Situation in der Planung (Regionalplanung, Nationalstraßenplanung, Städteplanung) besser zu verstehen. In den dreißiger Jahren wurde die Bewegung der Regionalplanung in der Schweiz ins Leben gerufen. Zu jener Zeit waren ausschließlich Architekten die Initianten. Man hoffte damals schon, immer mehr Fachleute anderer Gebiete (Ingenieure, Verkehrsarchitekten, Agronomen, Juristen, Nationalökonom) zuzuziehen, weil man erkannt hatte, daß nur eine integrale Bearbeitung der Planungsprobleme, das heißt eine umfassende, alle Fragen sorgfältig gegeneinander abwägende Methode, zum Ziel führen kann – zu dem Ziele nämlich, unseren Lebensraum so harmonisch als möglich, das heißt so schön als möglich zu gestalten.



1 Projekt 1871 für Führung der Nordostbahn im Zürcher Seebereich  
Tracé des «Chemins de fer de la Suisse du Nord-Est» en 1871 dans la  
région du bassin inférieur du lac de Zurich  
Project 1871 for leading the Northeast Railway around the lake's end



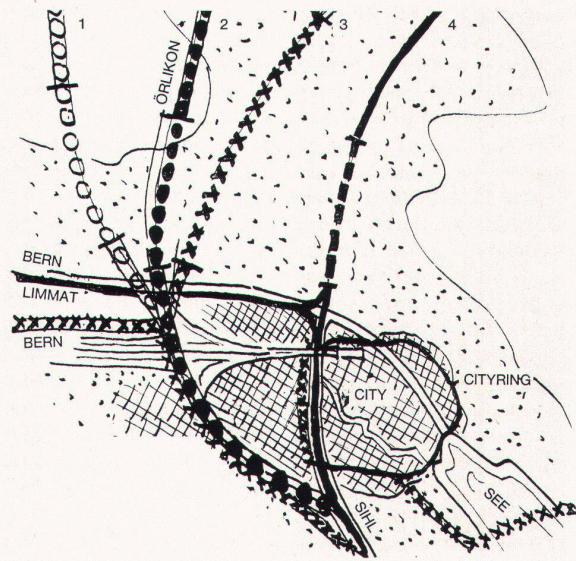
2 Die beiden Möglichkeiten für die Durchführung der Expressstraßen durch Zürich  
Les deux alternatives proposées pour le passage des autoroutes à travers Zurich  
The two alternatives for leading speedways across Zurich

Diese Konzeption einer umfassenden Planung wurde in den Jahren nach dem Kriege dadurch empfindlich gestört, daß sich einzelne Berufsgruppen, die in der Planung mitwirken sollten, auf Lösungen von spezialisierten Fragen warten, die ihnen als wichtig und am meisten Erfolg versprechend erschienen. Es waren dies vor allem unsere Verkehrsingenieure, die, mit gutem gesetzlichem Handwerkzeug (Straßenlinien, Expropriationsrecht, Finanzierungsmöglichkeiten) ausgestattet, aus dem Planungsteam ausbrachen und als Einzelgruppe vorprallten. Es mag hier darauf hingewiesen werden, daß in der eidgenössischen Planungskommission für die Nationalstraßen weder Architekten noch Städtebauer vertreten waren.

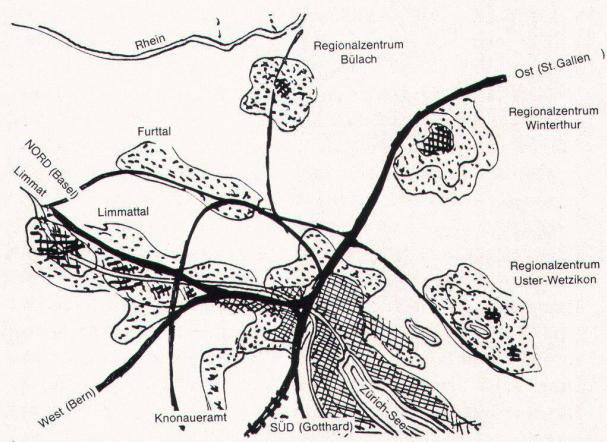
Diese Spezialisierung, verbunden mit ausschließlicher Betrachtung weniger Symptome, geht im übrigen parallel zur Spezialisierung auf anderen Gebieten, zum Beispiel der Medizin. Dort führte dann allerdings der Wunsch des Patienten, nicht nur als Spezialfall betrachtet zu werden, zu einer erheblichen Stärkung des Kurpfuschertums. Wir werden dasselbe erleben auf dem Planungsgebiet – und wir erleben es gelegentlich schon –, nämlich das Planungsfuschertum, sofern es uns nicht gelingt, eine einheitliche Front aller für die Planung wirk samen Kräfte zu bilden und eine Gedankenordnung, nach Wichtigkeit abgestuft, zu erarbeiten.

Mit der falschen Weichenstellung zugunsten der Alleinherrschaft des Verkehrs wurde und wird viel Zeit verloren, denn heute verstärken sich die Kräfte, die an dieser Präpotenz zu zweifeln anfangen und zu einem allgemeinen und mehr huma nen Ausgleich aller in der Planung wirkenden Kräfte streben. Eine Warnung soll uns die Erinnerung an die Zeit vor neunzig Jahren (1871) sein, da in Zürich für die Führung der Nordostbahn ernsthaft das sogenannte Wetli-Trasse (Wetli war damals Zürcher Kantonsingenieur) um die Bucht des Zürichsees zur Diskussion stand. Es war geplant, die Bahn dem Utoquai entlang zu einem Bahnhof auf dem alten Tonhalleplatz (Sechselläutenplatz) zu führen, von da über eine Brücke parallel der Quaibrücke dem See entlang (die Bürklianlagen existierten damals noch nicht) zum Bahnhof Enge (an alter Stelle) mit Ein mündung in die bestehende linksufrige Seebahn. Diese Zu fahrt vom rechten Seeufer zum Hauptbahnhof war eisenbahn technisch einwandfrei und – so glaubten die Eisenbahnplaner – zweifellos die billigste Lösung. Glücklicherweise stieß dieser Vorschlag kurz vor seiner Realisierung auf energischen Wider stand der an der Entwicklung ihrer Stadt interessierten Bevöl kerung. Unter der Führung der damals noch selbständigen Gemeinde Riesbach wurde unter bedeutenden finanziellen Opfern der «eiserne Ring» gesprengt, indem eine Studien gruppe gebildet wurde, die die heutige Bahnlinienführung, nämlich von Tiefenbrunnen durch Tunnel zum Bahnhof Stadel hofen und von da wieder durch Tunnel zum Letten und Haupt bahnhof, ausarbeitete. Diese Lösung war damals unverhältnismäßig teurer; aber niemand wird heute jene großzügige Entscheidung bedauern, da sie, auf lange Sicht gesehen, doch die rationellere war. Es wäre wohl kaum möglich gewesen, auf längere Zeit die Uferbahn am Alpenquai entlang zu dulden, mußte doch auch die linksufrige Bahn in den zwanziger Jahren vom See bergwärts in Tunnels verlegt werden. Es zeigt sich, daß scheinbar billige Sofortlösungen, die zu starke Eingriffe in das städtebauliche Gefüge bringen, im Endeffekt doch teuer zu stehen kommen.

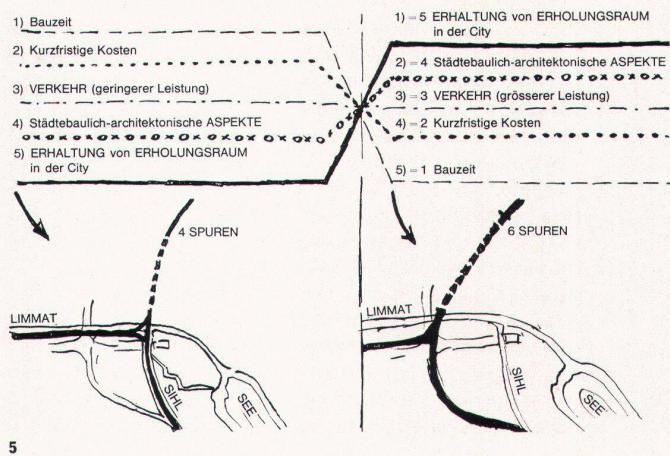
Das schweizerische Nationalstraßennetz ist so konzipiert, daß die Nationalstraßen im Gebiete größerer Städte durch städtische Hochleistungsstraßen (Expressstraßen) miteinander ver bunden werden sollen. Für Zürich stellt sich deshalb das Pro blem, das Nord-Süd- und Ost-West-Straßenkreuz auf Stadt gebiet durchzuführen. Der Ost-West-Arm läßt sich verhältnismäßig einfach entweder am Limmatufer oder durch wenig be bautes Land führen; der Nord-Süd-Arm hingegen durch schneidet das am dichtesten bebaute Gebiet der Stadt. Nach-



3  
Die Varianten des offiziellen Projektes und der technischen Verkehrscommission (TK) sowie der Arbeitsgruppe ZAS  
Variantes du projet officiel et de la Commission technique (TK), ainsi que du groupement ZAS  
Variations of official project and technical traffic committee (TK) as well as of ZAS work group



4  
Die Straßen in der Region Zürich  
Les artères de la région de Zurich  
Highways in the Zurich area



dem eine in den dreißiger Jahren vorgeschlagene Verbreiterung des Langstraßenzuges auf über 100 Meter keine Realisierung erfuhr, stehen heute nur noch zwei Räume zur Aufnahme der Expreßstraßen zur Verfügung, nämlich der Sihlraum und die Limmat beim Platzspitz sowie der heute von der linksufrigen Seebahn und dem Geleisefeld des Hauptbahnhofs beanspruchte Raum. Von der zum Entscheid über die Expreßstraßenführung eingesetzten technischen Verkehrskommision wurde als Gesamtkonzeption eine Hochleistungsstraße über der Sihl (bei teilweiser Überdeckung der Sihl als Parkierungsfläche) in einer ersten Etappe mit einem Tunnel zum Milchbuck angenommen und als zweite Etappe die Seebahnlinie mit einem zweiten Tunnel nach Oerlikon. Entscheidend für diesen schweren Entschluß, der einen sehr starken städtebaulichen Eingriff in den Sihlraum bedeutet, war die Feststellung, daß es anscheinend unmöglich sei, die sogenannte zweite Spange über das Geleisefeld der SBB zu führen, bevor dieses vollständig umorganisiert sei, was nicht vor 1980 der Fall sein könnte.

Die aus jüngeren Fachleuten gebildete «Zürcher Arbeitsgruppe für Städtebau» (ZAS) hat nun nachgewiesen, daß es technisch doch möglich wäre, die Expreßstraße im Seebahnräum schon als erste Etappe in Angriff zu nehmen. Die Gruppe hat ein ausführliches Vorprojekt ausgearbeitet. Die beiden Varianten (ZAS-Projekt Seebahn einerseits, «offizielles Projekt» Sihlraum andererseits) wurden in einer fruchtbaren Zusammenarbeit aller Beteiligten miteinander verglichen. Es wurde festgestellt, daß beide Varianten ausführbar sind, daß aber bei beiden noch eine Reihe Abklärungen (Parkierung, Anschlüsse an Cityring, Kosten usw.) nötig sind, bis sie schlüssig beurteilt werden können. Den zweifellos großen städtebaulichen Vorteilen der ZAS-Variante stehen deren größerer finanzieller Aufwand (bei allerdings 6 statt 4 vorgesehenen Spuren und damit vermehrter Leistung) gegenüber. Neben der Prüfung in bau-technischer Hinsicht müssen die beiden Systeme in bezug auf ihre Auswirkung in der Region Zürich noch genauer untersucht werden, wobei die Konzeption eines kürzlich erschienenen Expertenberichtes über die Dezentralisation der Stadt mit Zentrenbildung im Raum Wetzikon–Winterthur und Bülach von erheblichem Einfluß sein kann. Ebenso muß bei beiden Varianten die Verflechtung mit dem geplanten Cityring weiter geprüft werden. Hier besteht der grundsätzliche Unterschied, daß die Variante ZAS im Sihlraum eine Hochleistungsstraße, die dem Ringverkehr dient, an den Ufern vorsieht, während die offizielle Variante den Cityring teilweise über die Hochstraße über der Sihl führt.

Sind alle diese technischen Fragen geklärt, so wird man letzten Endes nicht um eine Bewertung des Gewichtes der einzelnen Faktoren herumkommen, und je nachdem dieses eingesetzt wird, kommt die eine oder andere Linienführung in den Vordergrund. Bezeichnet man von den wichtigsten Beurteilungspunkten 1 die Bauzeit, 2 die kurzfristigen Kosten, 3 den Verkehr, 4 die städtebaulichen architektonischen Aspekte, 5 die Erhaltung des Erholungsraumes in der City, so wird bei einer Reihenfolge 1, 2, 3, 4, 5 die Entscheidung zugunsten des offiziellen Projektes, bei einer umgekehrten Reihenfolge 5, 4, 3, 2, 1 zugunsten der Variante ZAS ausfallen.

5  
Einfluß der Bewertung der Reihenfolge der einzelnen Hauptfaktoren auf die Wahl der ersten Ausbaustufe  
Choix de la première étape de réalisation, déterminé par les principaux facteurs urbains  
Influence of assessment of the priority order of the different main factors with respect to selection of first construction stage